

COSBER



MANUEL D'UTILISATION

Testeur de freins pour camions

Série COSBER C-BTT

CONTENU

1	Généralités	3
1.1	Notes importantes.....	3
1.2	Sécurité.....	3
1.3	Sécurité.....	3
1.3.1	Méfiez-vous des chocs électriques.....	3
1.3.2	Évitez les rouleaux rotatifs ! Le risque d'écrasement peut entraîner des blessures et la mort.....	4
1.3.3	Note sur l'installation du produit.....	4
2	Description du produit	4
2.1	Utilisez selon l'objectif prévu.....	4
2.2	Assemblage initial et mise en service.....	5
2.3	Conditions ambiantes.....	5
2.4	Principaux composants du dynamomètre de frein	5
2.4.1	Jeu de rouleaux.....	5
2.4.2	Tableau électrique	7
2.4.3	Télécommande	8
2.4.4	Affichage analogique (optionnel)	8
2.4.5	Description de la fonction de levage	10
2.4.6	Options	11
3	Installation du système	12
4	Début.....	12
4.1	Liste de contrôle de l'installation.....	12
4.2	Vérifiez au démarrage.....	13
5	Système logiciel.....	13
5.1	Installation du programme	13
5.2	Utilisation du système de test	13
5.2.1	Paramètres dans le programme de test	13

5.2.2	Base de données.....	17
5.3	Auto-test.....	18
5.4	Opération d'essai.....	18
5.4.1	Organigramme de l'opération	18
5.4.2	Procédure de test de freinage pour la version PC	19
5.4.3	Procédure pour évaluer le frein à main.....	21
5.5	Type de transmission (véhicules à transmission intégrale)	21
5.5.1	Description du mode de test de la transmission intégrale sur le banc d'essai de freinage.....	22
5.6	Mode	22
5.6.1	Procédure d'essai de freinage avec affichage analogique (optionnel).....	23
6	Service.....	28
6.1	Erreur.....	28
6.2	Restauration	30
6.3	Programme de maintenance	31
7	Sécurité	31
7.1	Plan d'inspection	31
7.2	Contrôle visuel.....	31
7.3	Tests de sécurité	31
7.4	Essais unitaires (pour l'Allemagne).....	31
7.5	Procédure de désaffectation de la centrale.....	32
8	Notes	33

1 Généralités

1.1 Notes importantes

- Tout d'abord, merci d'avoir choisi ce produit.
- Ce manuel est inclus avec le produit. Pour une utilisation efficace du système, les utilisateurs doivent lire attentivement les instructions avant l'installation et les conserver avec attention pour référence ultérieure et à des fins d'entretien.
- Les spécifications et informations mentionnées dans les instructions sont fournies à titre informatif uniquement. Votre contenu peut être mis à jour périodiquement sans préavis.
- Ce produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu pour lequel il est spécifiquement conçu. Il ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit.
- Veuillez respecter strictement les « directives » et « instructions » pendant l'exploitation et garder à l'esprit que le système doit être entretenu régulièrement.
- Ce produit ne doit être utilisé et utilisé que par des professionnels spécialement formés.
- Le personnel qui n'est pas membre de notre entreprise n'est pas autorisé à démonter ou modifier le produit ou à l'utiliser à d'autres fins que la fonction de détection du système lui-même sans notre consentement.
- Dans les cas où le produit est endommagé par des facteurs humains ou une force majeure (tremblement de terre, inondation, etc.), l'utilisateur doit prendre rapidement des mesures correctives efficaces et en informer notre entreprise dès que possible.

1.2 Sécurité

Avant de commencer, supprimer, connecter et faire fonctionner le système, lisez attentivement les instructions et respectez-les strictement.



INFORMEZ LES AUTRES UTILISATEURS ET TÉMOINS DES DANGERS ET INFORMEZ-LES TOUJOURS DES CONSÉQUENCES ET MESURES PRÉVENTIVES NÉCESSAIRES.

ATTENTION !

Désignation	Probabilité d'occurrence	Gravité du risque
Danger	Danger imminent	Blessures et décès
Avertissement	Danger	Blessure
Indice	Danger	Blessure mineure

1.3 Sécurité

1.3.1 Méfiez-vous des chocs électriques.

Tout le contenu de cette œuvre est protégé par le droit d'auteur. Sauf indication contraire expresse, le droit d'auteur appartient à Cosber GmbH
Sujets à des changements et erreurs.



1.3.2 Évitez les rouleaux rotatifs ! Le risque d'écrasement peut entraîner des blessures et la mort.



1.3.3 Note sur l'installation du produit.

Tous les réglages de configuration nécessaires et l'étalonnage des capteurs doivent être réalisés exclusivement par le personnel technique de Cosber ou des partenaires agréés de Cosber.

2 Description du produit

2.1 Utilisez selon l'objectif prévu.



ATTENTION !

- En cas d'utilisation non prévue, le fonctionnement sûr du système ne peut être garanti.
- Vous devez toujours utiliser le système conformément aux spécifications du dispositif d'essai de freinage.
- Le système ne peut être modifié ou modifié en aucune circonstance sans consentement.
- Faites attention aux spécifications pour les essais de freinage des constructeurs respectifs (manuels).
- Le banc d'essai de frein ne doit être utilisé que pour détecter un dispositif de freinage à deux essieux d'un véhicule. Veuillez consulter les spécifications du produit pour la description de la voie appropriée, de la charge maximale par essieu et de la transmission intégrale.
- Le banc d'essai de freinage doit fournir les résultats des essais de freinage sous la forme requise par tous les organismes officiels d'essai.

Pour d'autres raisons :

- Lisez et respectez les spécifications du produit.
- Respectez les spécifications du banc d'essai de freinage et de tous les composants associés.
- Respectez les instructions de sécurité lors de toutes les étapes d'utilisation.

- Utilisez correctement l'établi d'essai de freinage.
- Utilisez la procédure correcte pour tous les essais de freinage.
- Effectuez tous les travaux de maintenance dans les délais.
- Les opérations non incluses dans ce manuel sont considérées comme une utilisation inappropriée du produit et peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Dans ce cas, le fabricant n'est pas responsable des pertes résultant de cela.

2.2 Assemblage initial et mise en service

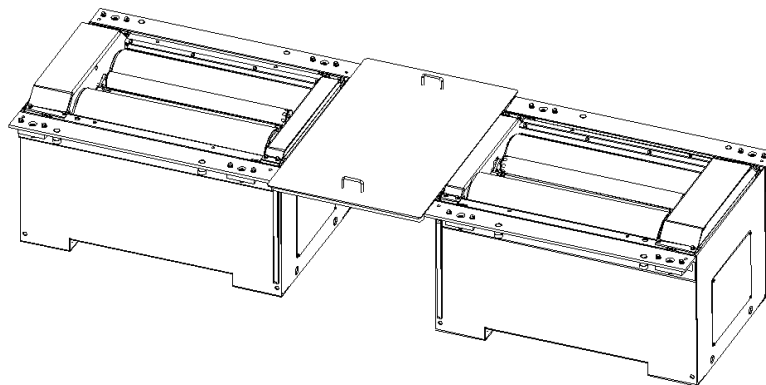
- Tous les réglages de configuration nécessaires et l'étalonnage des capteurs doivent être réalisés exclusivement par le personnel technique de Cosber ou des partenaires autorisés de Cosber.
- Toutes les exigences d'installation doivent être remplies avant que le personnel du service technique ne commence l'installation. La fosse doit respecter les spécifications du schéma de la fondation du produit.

2.3 Conditions ambiantes

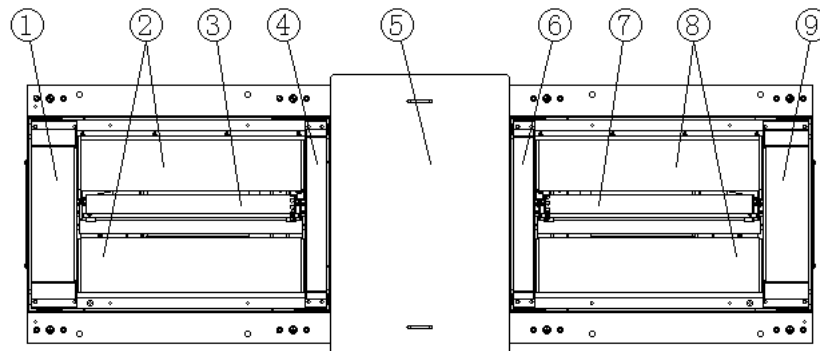
Fonctionnement à température ambiante	0~40 °C
Stockage à température ambiante	-10~50 °C
Fonctionnement par humidité ambiante	≤ 90 % (sans condensation)

2.4 Principaux composants du dynamomètre de frein

2.4.1 Jeu de rouleaux



2.4.1.1. Description des composants



Non.	Description
1	Large couverture
2	Rouleau à gauche
3	Rouleau de sonde gauche
4	Couverture étroite
5	Couverture moyenne
6	Couverture étroite
5	Rôle Droit
6	Rouleau de balayage à droite
7	Large couverture

2.4.1.2. Caractéristiques techniques

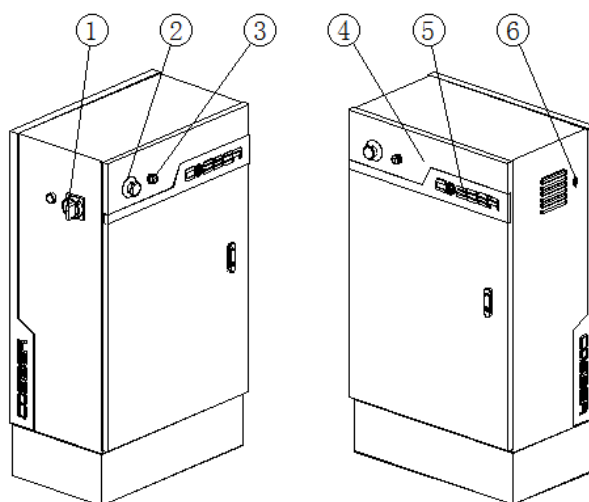
Modèle	C-BTT52 (9,0 kW)	C-BTT52 (11,0 kW)	C-BTT62	C-BTT72	C-BTT82
Charge maximale d'essai / charge par essieu à 50 % de décélération	11400 kg / 6100 kg	12500 kg / 7600 kg		23400 kg / 16100 kg	
Charge de dépassement / essieu max	13000 kg			18000 kg	
Maximum. Force de rupture / roue	27,8 kN / 15,1 kN	30,6 kN / 18,6 kN		57,3 kN / 39,4 kN	
Diamètre de la roue	600~1100 mm				
Écartement de voie min. / max.	800~2 800 mm / 900~2 900 mm / 1 000~3 000 mm			1 000~3 000 mm / 1 100~3 100 mm / 1 200~3 200 mm	
Vitesse d'essai	2,4 km/h / 5,0 km/h				
Longueur du roulement	1 000 mm				
Diamètre du rouleau	Ø 205 mm			Ø 248 mm	
Exagération des rôles	30 mm			50 mm	
Coefficient de friction (sec / humide)	> 0,7 / 0,6				
Puissance	2 x 9,0 kW	2 x 11,0 kW		2 x 13,0/17,0 kW	
Dimensions par ensemble de rouleaux (L x Wide x H)	1291 x 1040 x 686 mm			1346 x 1240 x 806 mm	
Poids net / brut par rouleau	690 kg /		725 kg /	990 kg /	1030 kg /

	740 kg	775 kg	1 040 kg	1080 kg
Volume	≤ 70 dB(A)			

2.4.1.3. Options

Description	Standard	Optionnel
Revêtement à rouleaux	Rouleaux de corindon	Rouleaux à pointes soudés
Fonction de pesée	Non	8 capteurs de pesée
Surface	Galvanisé à chaud	Peint à l'eau (vert)

2.4.2 Tableau électrique



2.4.2.1. Description des composants

Non.	Description
1	Commutateur principal
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	Lumière de fonctionnement
4	Tableau électrique
5	Moulage
6	Interface ASA (optionnelle)

2.4.2.2. Caractéristiques techniques

Modèle	C-BTT52 (9,0 kW)	C-BTT52 (11,0 kW)	C-BTT62	C-BTT72	C-BTT82
Fusible	3x C50A (souffle lent)			3x C63A (souffle lent)	
Spécifications du câble d'alimentation (à fournir par le client)	5×10 mm ² 3P+N+PE 2x31A			5×16 mm ² 3P+N+PE 2x23A	
Alimentation électrique	AC 3 Ph x 400V / 50 Hz				

Dimensions (L x L x H)	600 x 300 x 1 050 mm
Poids	60 kg

2.4.2.3. Options

Description	Standard	Optionnel
Mode traction intégrale	Oui	Non
Aide à la sortie	Rouleaux de frein	Rampe à moulinet
ASA Communication	Oui	Non
Tension d'alimentation	3Ph AC 400 V/50 Hz	3Ph AC 230 V/60 Hz
Télécommande	Oui	Non

2.4.3 Télécommande

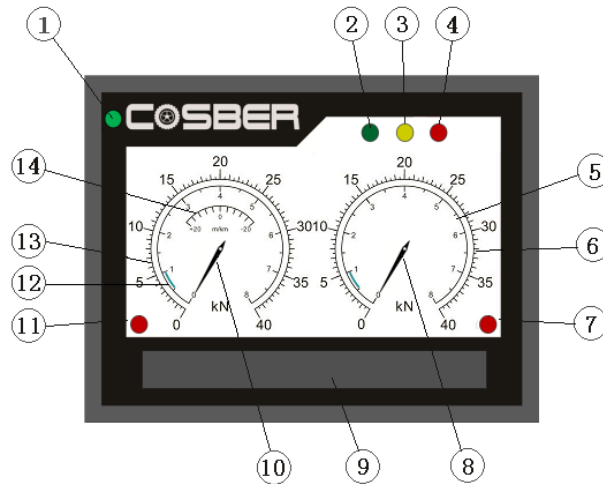


Clé	Fonction	Description
1	Répétition	Recheck élément
2	Arrête	Arrêtez l'examen. Appuyez sur ce bouton pour quitter le programme de test et arrêter toutes les opérations.
<	À gauche	Test du volant gauche. En mode traction intégrale, la roue gauche tourne vers l'avant, et la roue droite tourne vers l'arrière
>	Exact	Test du volant droit. En mode transmission intégrale, la roue droite tourne vers l'avant, et la roue gauche tourne vers l'arrière
∧	Les deux	Les moteurs des roues gauche et droite démarrent en même temps. En mode traction intégrale, la roue gauche pivote d'abord vers l'avant et la roue droite vers l'arrière. Ensuite, la roue droite tourne vers l'avant et la roue gauche vers l'arrière.
V	Suivant	Lance l'article suivant
ON	Activez	Activation de la télécommande
Off	Désactiver	Désactive la télécommande

2.4.4 Affichage analogique (optionnel)

2.4.4.1. Description de l'affichage analogique

L'affichage analogique affiche les valeurs mesurées, le statut, l'état de l'erreur et le texte.



Non.	Fonction	Description
1	Lumière de fonctionnement	Lorsque l'écran analogique est allumé, ce voyant est fixe (vert)
2	Indicateur d'évaluation (vert)	Les indicateurs lumineux affichent les résultats d'évaluation de la différence de force de freinage à droite et à gauche. L'un de ces indicateurs apparaît après le test. Le vert signifie « passé, le jaune » signifie avertissement, et le rouge signifie la plainte.
3	Indicateur lumineux d'évaluation (jaune)	
4	Indicateur d'évaluation (rouge)	
5 12	Taux d'amortissement du testeur de train d'atterrissage à droite Taux d'amortissement du testeur de suspension à gauche	Lorsqu'il est utilisé sur un testeur de châssis, le taux d'amortissement des roues droite/gauche du véhicule est compris entre 0 et 100 %
6	Échelle de force de freinage sur la roue droite	test de force de freinage ; L'aiguille affiche la valeur de la force de freinage. Selon la sélection, la valeur est affichée sur l'échelle intérieure (0-8 kN) en mode voiture ou sur l'échelle extérieure (0-40 kN) en mode camion
13	Échelle de force de freinage de la roue gauche	
7	Le statut affiche le rôle de droite	L'indicateur d'état s'active lorsque le rouleau est tourné par les moteurs gauche et droit de l'établi d'essai de freinage. L'indicateur apparaît lorsque la bobine correspondante tourne. Sinon, il ne brillera pas.
11	Indicateur de statut Roulade à gauche	

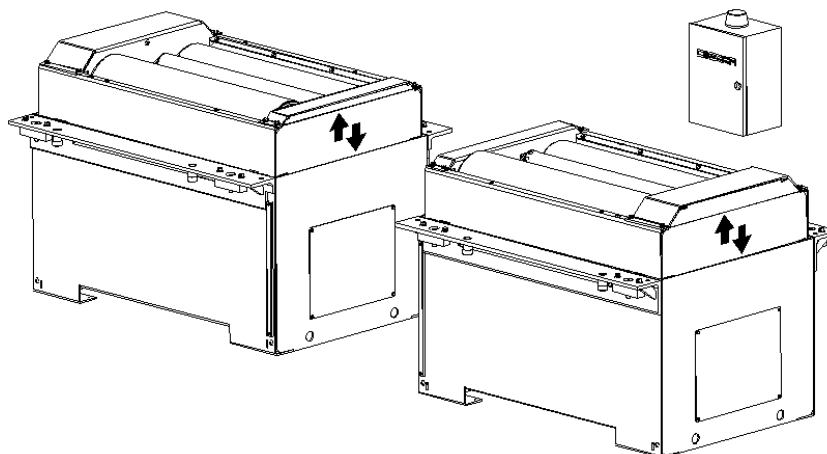
8	Roue droite du pointeur de mesure	Le pointeur affiche la valeur actuelle de la force de freinage en temps réel lorsqu'une force de freinage est détectée. Après le test, il affiche les résultats du dernier test de freinage
10	Roue gauche du pointeur de mesure	
9	Affichage matriciel LED	L'affichage à matrice LED affiche les notes de fonctionnement, les données de test dynamiques et les résultats des tests
14	Plaque de rail à échelle	Lors de l'utilisation d'une plaque de rail, le résultat des essais sur piste est affiché ici

2.4.4.2. Caractéristiques techniques

Modèle	Affichage analogique
Plage de mesure de la force de freinage	100 – 40 000 N
Précision de l'affichage de la force de freinage	1 N
Affichage analogique	2 montres 255mm (300°)
Affichage LED	16 caractères, 1 rangée
Mesure du taux d'amortissement de la plage (traction)	0~100 %
Précision de l'affichage Taux d'amortissement (Grip)	1 %
Mesure de la plage de déplacement de la voie	-20 mm ~ +20 mm
Précision de l'affichage du déplacement de suivi	1 mm
Classe	IP54
Dimensions (LxLxA)	830x200x610 mm
Poids	25 kg

2.4.5 Description de la fonction de levage

Les côtés gauche et droit de l'établi d'essai de freinage sont relevés et abaissés en même temps.

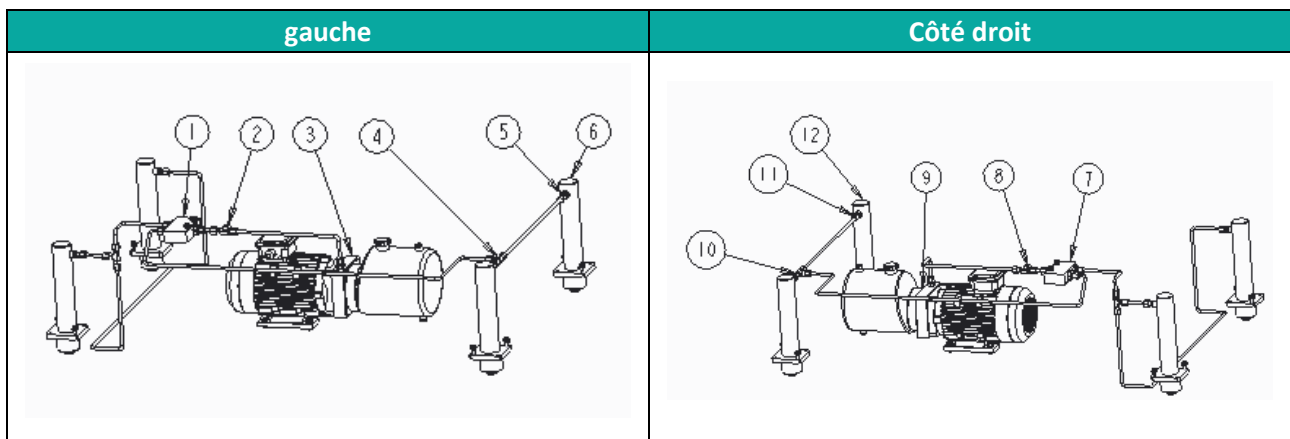


2.4.5.1. Caractéristiques techniques

Modèle	Fonction de levage
Capacité de charge par ensemble de rouleaux	4 000 kg

Hauteur maximale de levée.	200 mm
Puissance	2x 1,1 kW
Pression hydraulique maximale.	15 MPa
Écoulement	3,2 l/min
Volume d'huile	2x 4L
Qualité de l'huile hydraulique	HLP 46
Spécifications du câble d'alimentation (à fournir par le client)	5x2,5 mm ² 2x3A
Alimentation électrique	AC 3 Ph x 400V / 50 Hz
Dimensions (LxLxA)	300x150x400 mm
Poids	12 kg

2.4.5.2. Composants du système hydraulique



Non.	Désignation
1	Soupape de dérivation
7	
2	Écrou Union
8	
3	Composants de la pompe à huile moteur
9	
4	Connecteur hydraulique à trois voies
10	
5	Connecteur hydraulique bidirectionnel
11	
6	Cylindre d'huile
12	

2.4.6 Options

Modèle	Article
Colonne pour l'affichage analogique	20.02.01.9913

Montage mural pour affichage analogique	20.02.01.9908
Cadre de fondation galvanisé à chaud	
Cadre de fondation peint à l'eau (vert)	
Plaque de couverture à rouleaux, galvanisée à chaud	
Plaque de couverture de rouleau peinte à l'eau (verte)	
Plaque de couverture de moto galvanisée à chaud	
Plaque de couverture de moto peinte en humidité (vert)	
Armoire PC	20.02.15.4001
Dispositif d'étalonnage universel	20.99.00.0100
Capteur de force de pédale filaire	
Capteur de force de pédale sans fil	
Capteurs d'air comprimé filaires	
Capteurs d'air comprimé sans fil	

3 Installation du système

Consultez les instructions d'installation séparées.

4 Début

4.1 Liste de contrôle de l'installation

- Avant de démarrer le système pour la première fois, vérifiez que tout le travail d'assemblage a été correctement réalisé.
 - Avant de vérifier le câblage, vérifiez que l'interrupteur principal est en position OFF.
- 1) Vérifiez que le système et tous les accessoires sont entièrement assemblés.
 - 2) Vérifiez s'il existe des coupeuses adaptées sur le site.
 - 3) Vérifiez que tous les composants sont correctement assemblés.
 - 4) Vérifiez que le câble d'alimentation du moteur de l'établi d'essai de freins est correctement connecté à la borne de l'armoire de contrôle.
 - 5) Vérifiez que le câble de signal du banc de freinage est correctement connecté à la carte mère dans l'armoire de contrôle.
 - 6) Vérifiez que le câble d'alimentation principal de l'armoire de contrôle est correctement connecté à l'interrupteur de déconnexion.
 - 7) Vérifiez si le conducteur de protection est connecté.
 - 8) Vérifiez que le câble série sur le panneau de contrôle principal de l'armoire est correctement connecté au port USB du PC.

- 9) Vérifiez que le câble d'alimentation de l'écran analogique est correctement connecté au terminal dans l'armoire de contrôle.
- 10) Vérifiez que le câble du signal série de l'affichage analogique est correctement connecté à la carte mère dans l'armoire de contrôle.

4.2 Vérifiez au démarrage.



ATTENTION AUX CHOC ÉLECTRIQUES LORS DE L'ALLUMAGE DE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL. SI UN CHOC ÉLECTRIQUE OU UN COURANT DE FUITE ÉLECTRIQUE SURVIENT, VOUS DEVEZ IMMÉDIATEMENT DÉBRANCHER L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION.

ATTENTION !

- 1) Allumez l'interrupteur d'alimentation de l'armoire de contrôle et vérifiez si le voyant d'allumage s'affiche.
- 2) Allumez l'interrupteur de déconnexion triphasé et l'interrupteur monophasé dans l'armoire de contrôle et vérifiez si le circuit interne de l'armoire fonctionne normalement.
- 3) Quand vous allumez l'alimentation, assurez-vous que toutes les lumières de l'écran analogique s'allument, que les pointeurs bougent et que l'écran affiche quelque chose. Après le démarrage, le pointeur revient à sa position initiale, le voyant d'allumage apparaît, et les autres voyants s'éteignent.
- 4) Lance le logiciel et vérifie si la rotation du moteur est correcte.
- 5) Lance le logiciel et vérifie que le signal système est correct.



ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES COMPOSANTS SONT CORRECTEMENT ASSEMBLÉS ET CÂBLÉS AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT.

ATTENTION !

5 Système logiciel

5.1 Installation du programme

Consultez les instructions d'installation séparées.

5.2 Utilisation du système de test

5.2.1 Paramètres dans le programme de test

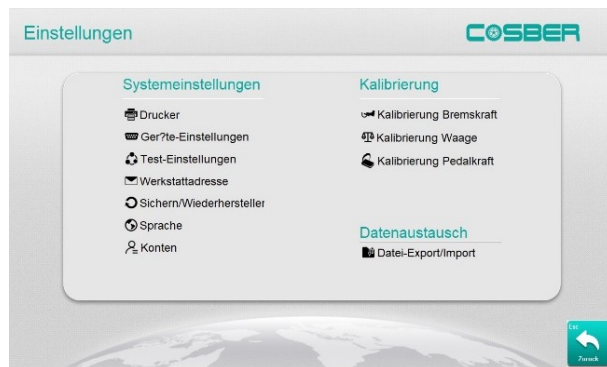
1. Lancer le programme de tests



2. Saisissez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe pour accéder à l'interface,

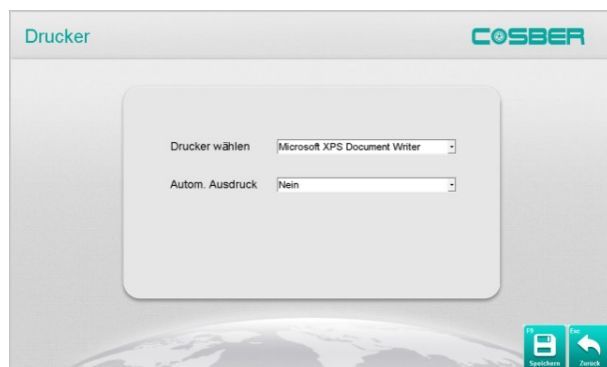


3. Cliquez sur « Paramètres F8 » pour accéder aux réglages pertinents du système et à la calibration du système,



5.2.1.1. Paramètres de l'imprimante

Sélectionnez si un rapport est automatiquement imprimé une fois la vérification terminée et sélectionnez votre imprimante. Cliquez sur « F9-Enregistrer » pour enregistrer le paramètre ;



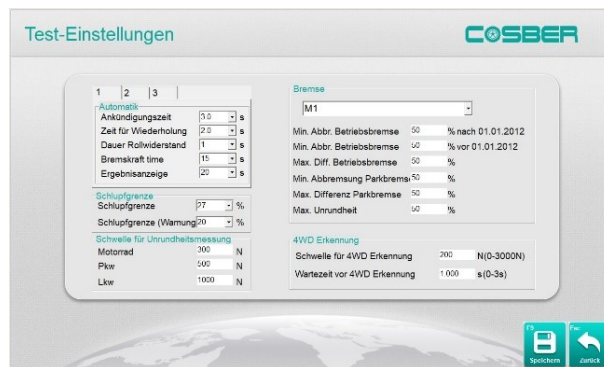
5.2.1.2. Paramètres de l'appareil

Définissez le numéro de port. Il devrait correspondre au port série du matériel. Le numéro de port pour la communication est COM1 par défaut et le débit en bauds doit être réglé à 57600. Cliquez sur « F9-Enregistrer » pour enregistrer le paramètre ;



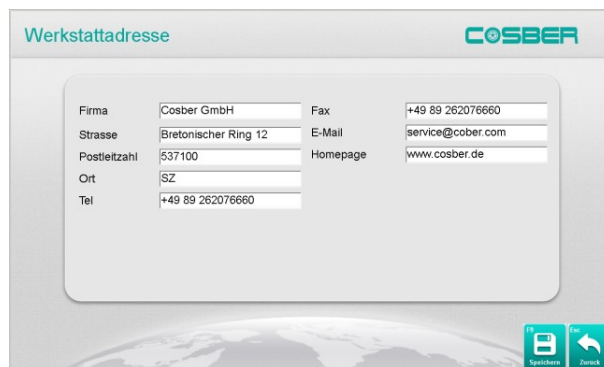
5.2.1.3. Test

Déterminez la norme appropriée afin de vérifier si vos résultats de test respectent les normes nationales. Cliquez sur « F9-Enregistrer » pour enregistrer le paramètre ;



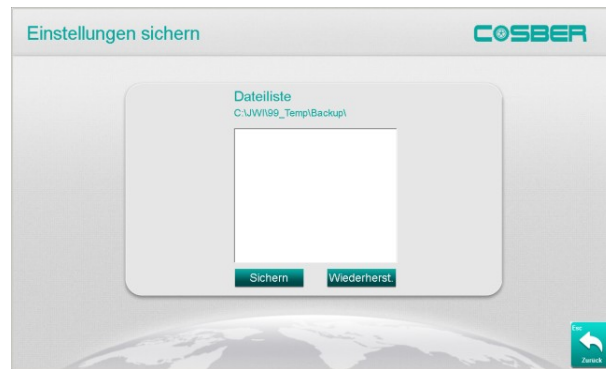
5.2.1.4. Adresse de l'atelier

Saisissez le nom de votre entreprise, votre adresse et les informations associées. Cliquez sur « F9-Enregistrer » pour enregistrer le paramètre ;



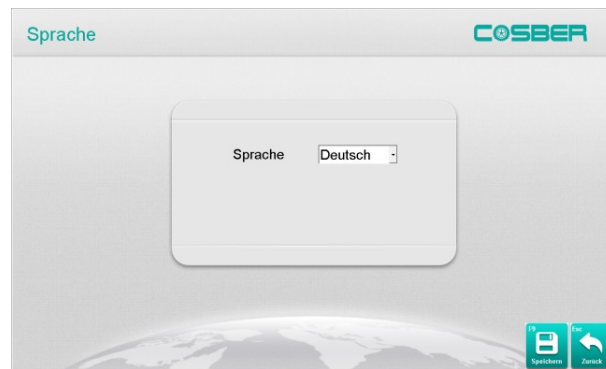
5.2.1.5. Sauvegarde / Restauration

Vous pouvez sauvegarder les paramètres du système actuel dans la sauvegarde ou restaurer les paramètres existants. La liste utilise la date et l'heure comme des libelles ;

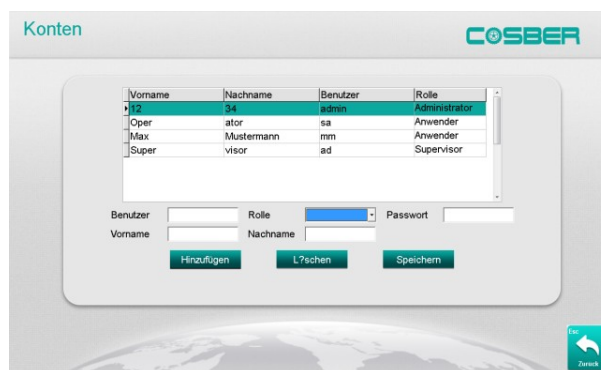


5.2.1.6. Langue

Sélectionnez la langue souhaitée et cliquez sur « F9-Enregistrer » pour enregistrer le paramètre. Quittez le programme et relancez le logiciel.



5.2.1.7. Comptes



1. Ajouter/changer un compte utilisateur :
 - a. Saisissez le nom d'utilisateur, le mot de passe et le niveau utilisateur (droits).
 - b. Cliquez sur « Enregistrer » (F9) pour enregistrer le paramètre.
2. Pour supprimer un utilisateur :
 - a. Sélectionnez le nom de l'utilisateur.
 - b. Cliquez sur Supprimer pour supprimer l'utilisateur.
3. Changer le mot de passe :
 - a. D'abord, entrez l'ancien mot de passe.

- b. Ensuite, entrez le nouveau mot de passe.
- c. Cliquez sur Enregistrer (F9) pour enregistrer le mot de passe.

5.2.1.8. Étalonnage

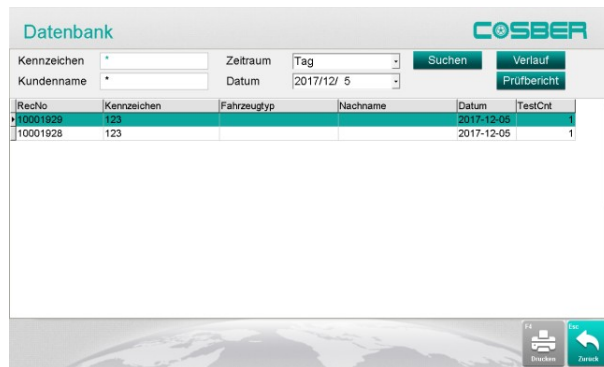
Consultez le Manuel d'étalonnage et d'ajustement pour la procédure d'étalonnage des capteurs.

5.2.2 Base de données

1. Sur la première page du programme de test, cliquez sur « F3 - Data » pour accéder à la base de données.

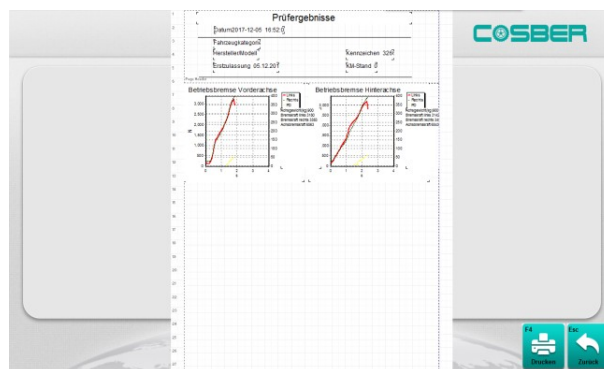


2. Saisissez le numéro d'immatriculation ou la date de l'essai (jour, semaine, mois et année) pour consulter les résultats du véhicule examiné.



3. Cliquez sur « F4 - Imprimer » pour les imprimer.

4. Cliquez sur « Graphique » pour voir les courbes des éléments concernés.



5. Cliquez sur Imprimer pour imprimer le rapport de test.

Prüfergebnisse		COSBER	
Datum 01.09.2017 14:51:51 Auftragsnummer 10001801			
Geräteleg.	C-8TC2 / C-8TC3	Reifennummer	20170801
Hardwareversion	1.2.945	Herstellungsdatum	2017-09
Softwareversion	1.0.1.1	Kalibrierdatum	2017-12-01
Fahrzeugkategorie	M1	Zur. Gew.-Gewichte	8
Hersteller/Modell	V111	Kennzeichen	11
Erstzulassung	01.09.2017	KM-Stand	8
Kunde	--	Wkt.	11.
Ergebnisse Bremsprüfung			
Standard 09.08.09			
Bremsart	Automatisch	Erstdat. 14.01.17	
Prüf-Optionen	Einheit	Grenzwert	Vorderachse
Ranggewicht links	kg	345	345
Ranggewicht rechts	kg	436	436
Bremscharakteristika			
Bremskraft links	N	2712	2110
Bremskraft rechts	N	3052	2230
Achsabbremsung	%	70	57
Differenz	%	-24	2
Rohwertstand links	N	120	100
Rohwertstand rechts	N	100	100
Unruhwert links	%	+25	5
Unruhwert rechts	%	+25	7
Podstand	N	72	37
Farbkennlinie			
Bremskraft links	N	1608	1608
Bremskraft rechts	N	1467	1467
Differenz	%	+100	4

5.3 Auto-test

Voir le manuel de service.

5.4 Opération d'essai



INDICE !

TOUT D'ABORD, ASSUREZ-VOUS QUE LES PNEUS DU VÉHICULE QUE VOUS SOUHAITEZ INSPECTER SONT EXEMPTS D'OBJETS ÉTRANGERS (PAR EXEMPLE, DES PIERRES, DES VIS, ETC.) ET VÉRIFIEZ QUE LA PRESSION DES PNEUS EST NORMALE.

GAREZ LE VÉHICULE DEVANT L'INSTALLATION AVANT LE TEST. POSITIONNEZ LE VÉHICULE SUR LE BANC D'ESSAI ET SUIVEZ TOUJOURS LES INDICATIONS AFFICHÉES SUR L'AFFICHAGE.



DANGER !

PENDANT LE PROCESSUS D'ESSAI, GARDEZ TOUJOURS UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LE BANC DE FREINAGE ET LE VÉHICULE AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES.



ATTENTION !

MÊME SI TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ SONT RESPECTÉES, DES DANGERS PEUVENT TOUJOURS SURVENIR ! DANS CE CAS, ARRÊTEZ TOUS LES PROCESSUS ET DÉCONNECTEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE. ÉTABLISSEZ UNE SITUATION DE SÉCURITÉ ET INFORMEZ NOTRE ENTREPRISE.

5.4.1 Organigramme de l'opération

1. Préparation pour l'essai de freinage



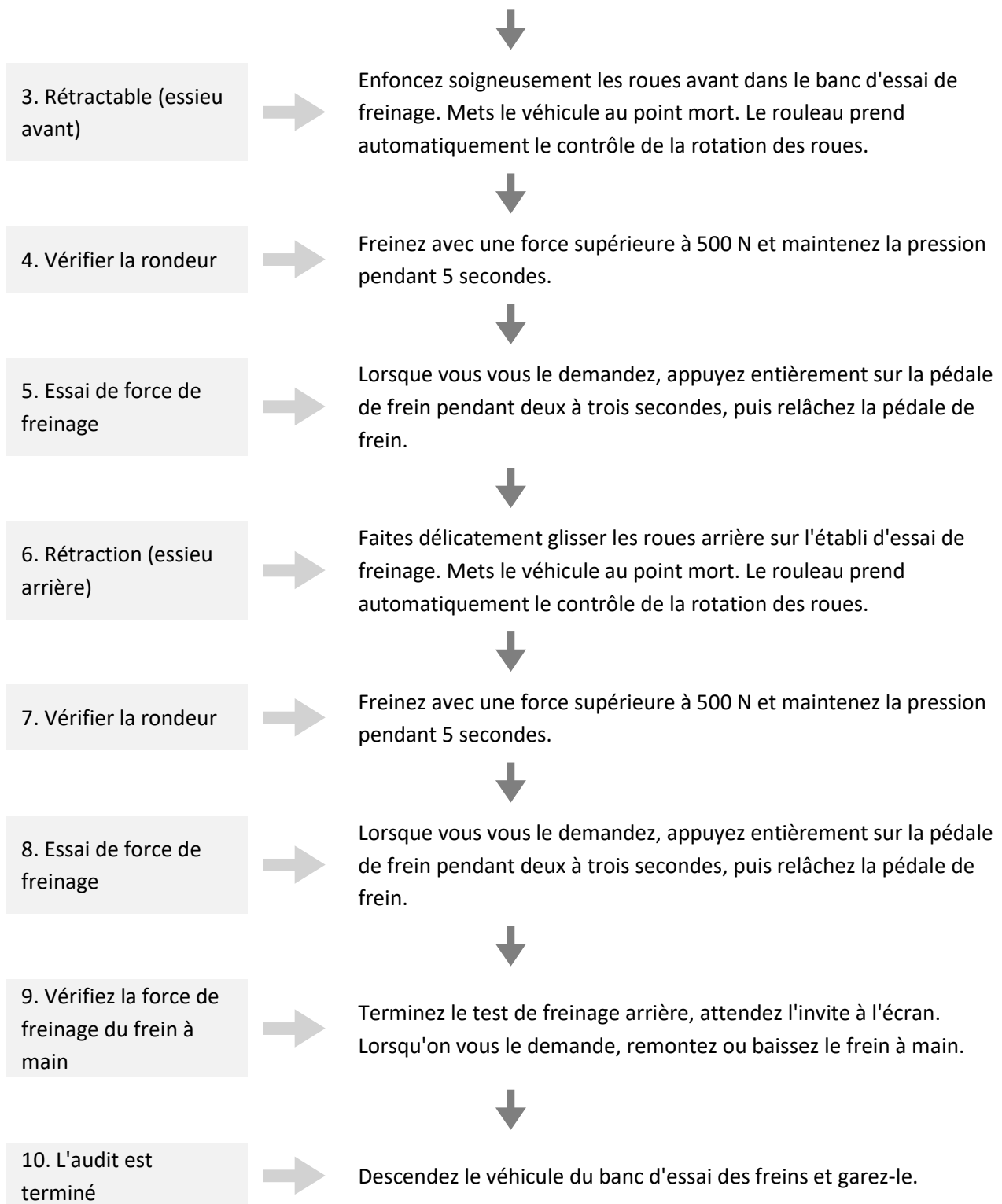
Enlever la saleté et les débris des pneus des véhicules en attente d'inspection.



2. Début de l'examen



Lancez le logiciel de contrôle, cliquez sur « Tester », saisissez les données client, sélectionnez l'article à vérifier, puis cliquez sur « Suivant » pour lancer la vérification.

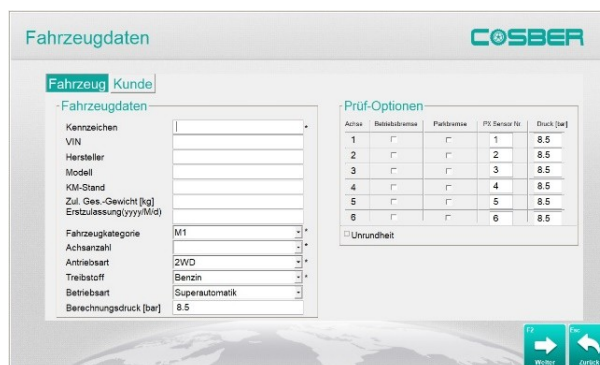


5.4.2 Procédure de test de freinage pour la version PC

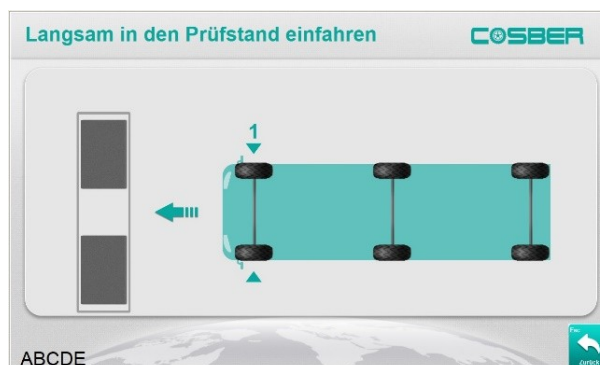
1. Lance le programme d'inspection et clique sur « Véhicule » pour accéder au masque contenant les informations du véhicule.



2. Saisissez les informations pertinentes pour le véhicule. Cochez les cases des éléments de vérification souhaités et cliquez sur « F2-Next » pour lancer la vérification.



3. Roulez sur les rouleaux de test selon les consignes. Réglez la position de la boîte de vitesses au point mort (N). Ne freinez pas. Le poids de l'essieu est mesuré en premier.



4. Commencez à rouler, la résistance au roulement est mesurée au fur et à mesure qu'il tourne. Après cela, la mesure de la rondeur commence, après l'invite, il faut appuyer sur les freins et maintenir une force de freinage supérieure à 500 N pendant 5 secondes. Relâchez le frein dès que l'invite apparaît.



5. Après l'invite, commencez à freiner. Appuyez lentement sur la pédale jusqu'au bout. Le freinage doit être terminé en 3 à 6 secondes. La force de freinage sur les roues gauche et droite est mesurée. Le rouleau s'arrête automatiquement après le freinage.
6. Après le test, sortez des rouleaux de frein comme demandé.
7. Vérifiez le frein de service sur l'essieu suivant en utilisant la même procédure.



5.4.3 Procédure pour évaluer le frein à main.

Ne quittez pas le banc de test de freinage après avoir vérifié le frein de service sur l'essieu arrière. Vérifiez la force de freinage du frein à main. Mettez le véhicule au point mort et ne freinez pas. Lorsque l'affichage vous l'indique, appuyez lentement sur le frein à main dans les 3 secondes. Relâchez le frein lorsque l'affichage vous l'indique.



Après le test, sortez du banc d'essai selon la demande affichée sur l'écran.

5.5 Type de transmission (véhicules à transmission intégrale)



LA FONCTION DE TRANSMISSION INTÉGRALE EST EN OPTION. SI ELLE N'EST PAS DISPONIBLE, LA FONCTION DE TRANSMISSION INTÉGRALE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE SUR LES VÉHICULES À QUATRE ROUES MOTRICES QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE CONVERTIS EN DEUX ROUES MOTRICES.

ATTENTION !

Si la transmission intégrale est optionnelle, l'inspecteur doit choisir le mode de test approprié en fonction du type de véhicule testé réellement.

Antriebsart	2WD	*
Treibstoff	2WD	*
	4WD	

5.5.1 Description du mode de test de la transmission intégrale sur le banc d'essai de freinage

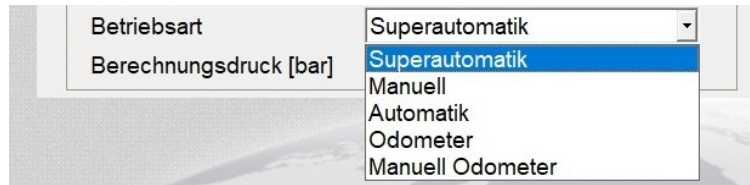
1. La procédure de test de freinage pour chaque essieu de véhicule évalué est réalisée deux fois. En raison du principe différentiel, la force motrice de l'essieu actuellement évalué n'est pas transférée à l'autre essieu.
2. Lorsque les moteurs des deux côtés démarrent pour la première fois en même temps, le rouleau gauche tourne dans le sens de déplacement du véhicule, et le rouleau droit tourne dans l'autre sens. Pendant l'essai, seules les données de force de freinage pour le côté gauche sont collectées.
3. Lorsque les moteurs des deux côtés démarrent une seconde fois simultanément, le rouleau droit tourne dans le sens de déplacement du véhicule, et le rouleau gauche tourne dans l'autre sens. Lors du test, seules les données de force de freinage pour le côté droit sont collectées.
4. Les résultats des tests peuvent être consultés et enregistrés une fois les deux vérifications effectuées.



ATTENTION !

1. Si le véhicule testé dispose d'un mode transmission à deux roues/quatre roues motrices, désélectionnez la fonction traction intégrale et sélectionnez l'option Transmission Deux Roues Roues Avant de conduire le véhicule jusqu'à l'établi d'essai de freinage.
2. Si le véhicule testé n'a que la transmission intégrale, sélectionnez l'option Transmission intégrale. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.

5.6 Mode



Test Mode	Description	Plusieurs essais	Les données sont stockées
Supercar	Le moteur démarre automatiquement	Non	Oui
Manuel	Le moteur d'essai démarre manuellement via la télécommande	Oui	Oui
Voiture	Le moteur démarre automatiquement	Oui	Non
Compteur kilométrique	Le moteur démarre automatiquement	Oui	Non
Manuel Odometer	Le moteur est connecté manuellement à la La télécommande a démarré	Oui	Non

5.6.1 Procédure d'essai de freinage avec affichage analogique (optionnel)

5.6.1.1. Modes

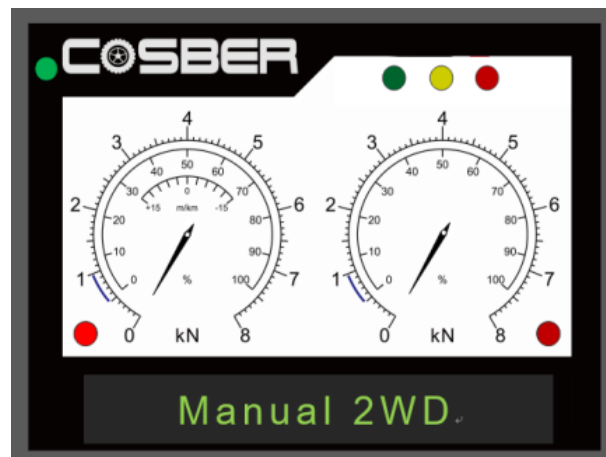
Manuel	Mesure à roue unique
Automatique	Mesure axiale
Ovalité	Mesure de la rondeur

5.6.1.2. Mode de fonctionnement : Manuel (mesure individuelle de la roue)

Le véhicule ne doit pas être sur l'établi d'essai de freinage lors de sa sélection.

Appuyez sur le bouton 1 pour passer en mode manuel.

Appuyez sur le bouton < pour passer de la traction intégrale (2WD) à la transmission intégrale (4WD).



Conduisez le véhicule sur l'établi d'essai de freinage.

Les affichages affichent « Arrivé ! ».

Le capteur de poids (optionnel) indique le poids de l'essieu sous charge.

La molette à mesurer peut désormais être sélectionnée à l'aide du clavier.

Appuyez sur le bouton <, pour le rouleau gauche.

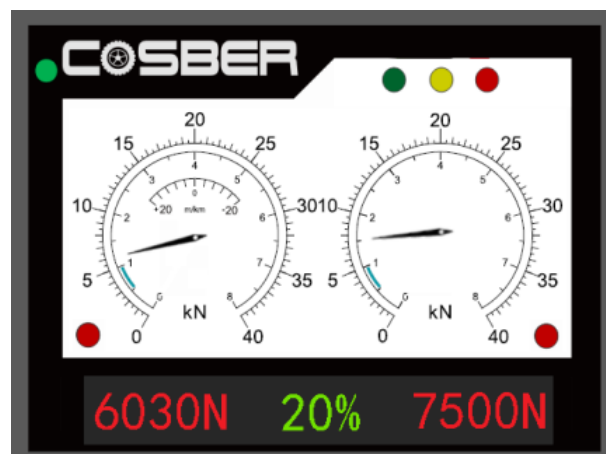
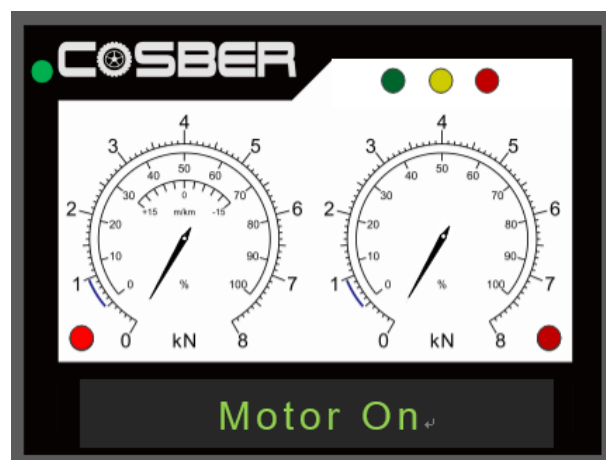
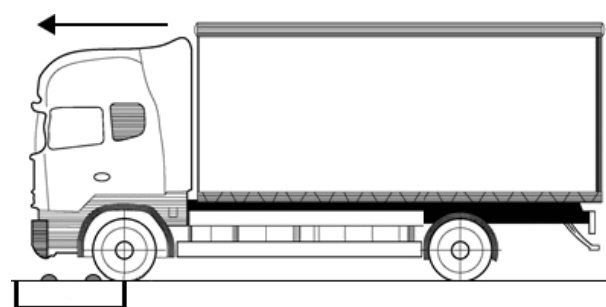
Appuyez sur le bouton > pour le rouleau droit.

Lorsque l'affichage affiche « Moteur en marche ! », la bobine démarre et le voyant de statut de la bobine clignote.

Commencez par le test de freinage.

Une fois terminé, faites sortir le véhicule des rouleaux (le rouleau tactile n'est plus enfoncé).

Appuyez manuellement sur le bouton STOP (2) pour terminer l'inspection.



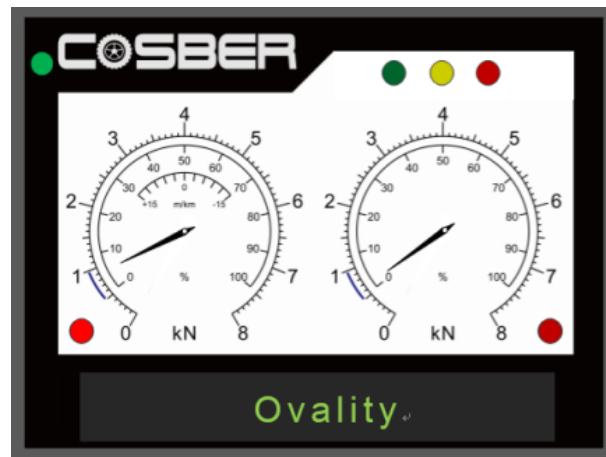
Aucune force de freinage maximale n'est détectée lorsque les roues restent au ralenti plus de 7 secondes (réglables). Le rouleau s'arrête automatiquement.

Mesure de la dérogance
Appuyez sur le bouton \wedge de la télécommande.

Affiche « Ovality ».

La force de freinage gauche/droite est supérieure à 500 N.

Affichage des résultats après 5 secondes. Les résultats sont enregistrés en mode réseau sur le PC.



Stockage des données en mode réseau

Essieu avant

Essieu arrière

Frein à main



Fonction d'extension

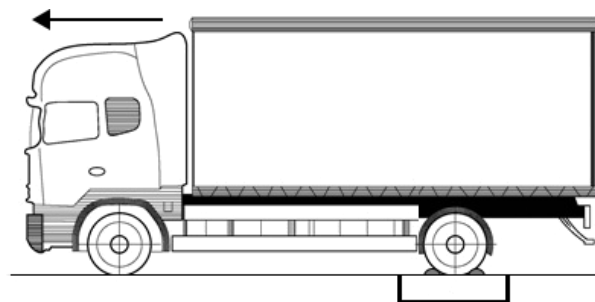
Coupez le véhicule depuis le banc d'essai de freins après la mesure.

Le moteur du banc d'essai de frein n'est pas verrouillé : le moteur démarre.

Le moteur de l'établi d'essai de frein est verrouillé :

L'alimentation du moteur est déconnectée et le rouleau est immédiatement verrouillé.

Arrêtez depuis le banc d'essai de freinage.



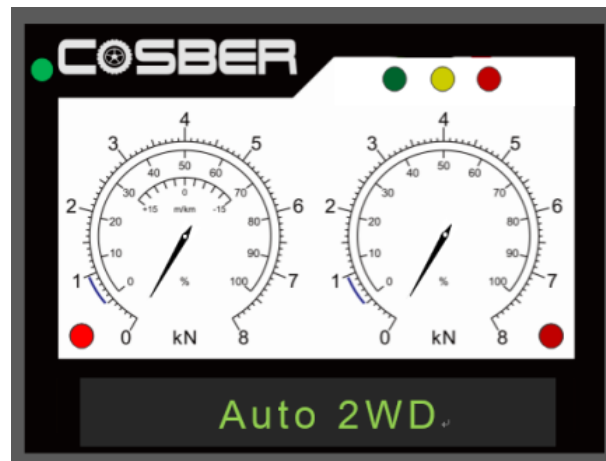
5.6.1.3. Mode Auto

Mode démarrage automatique à un seul essieu.

En mode inactif, appuyez sur le bouton 1 pour passer en mode Auto.

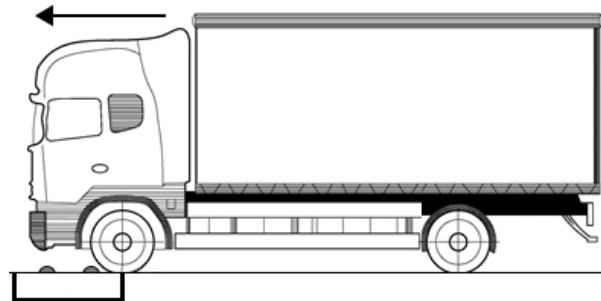
Appuyez sur le bouton < pour passer de la traction intégrale à la traction intégrale.

Assurez-vous que l'affichage affiche « Voiture 2RM » ! Le véhicule ne doit pas être sur le banc d'essai de freinage.



Conduisez le véhicule sur l'établi d'essai de freinage.

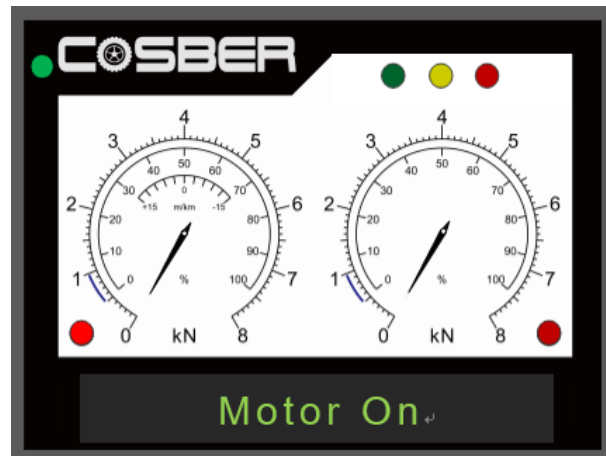
L'affichage indique « Arrivé ! » lorsque le véhicule est conduit vers le banc d'essai de freinage. Affichage « Poids d'essieu ». Le poids par essieu (kg) est affiché.



Poste de départ

L'écran indique « Moteur allumé ».

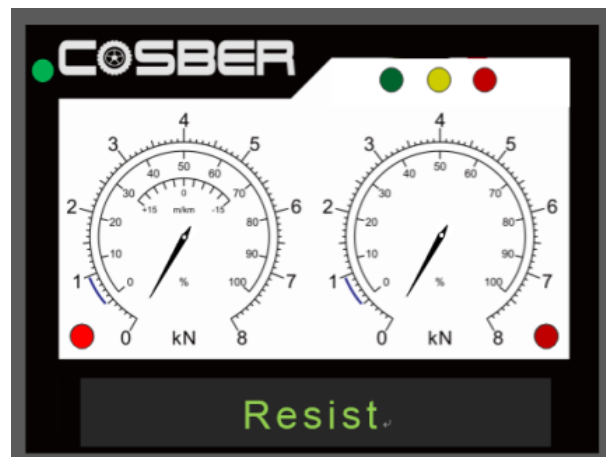
Les indicateurs d'état du moteur clignotent à gauche/droite et le moteur démarre automatiquement.



Mesure de la résistance au roulement

L'affichage indique « Résistance ».

Affichage des résultats de la mesure de la résistance de roulement après 3 secondes.



Fonctionnement de mesure

Test de force de freinage.

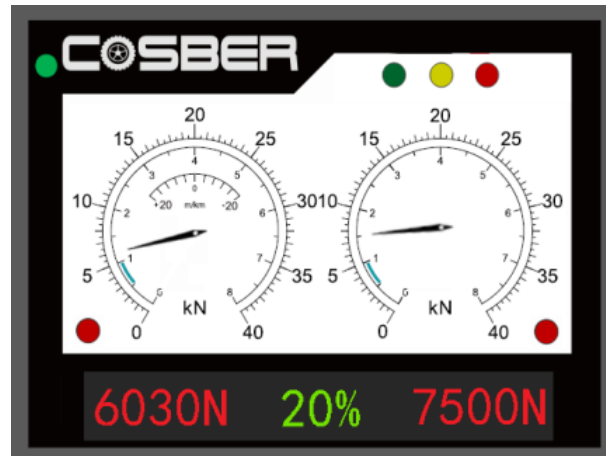
Si « Frein ! » est affiché, appuyez lentement sur la pédale de frein jusqu'à ce que la force de freinage maximale soit appliquée.

Affichez la force de freinage et la différence droite/gauche.

Rallongement des roues (rouleau tactile n'est plus pressé).

Appuyez sur le bouton STOP 2 à la main pour effectuer la vérification.

Aucun frein maximal n'est détecté lorsque les roues restent au ralenti plus de 7 secondes. Le rouleau s'arrête automatiquement (le temps est réglable).

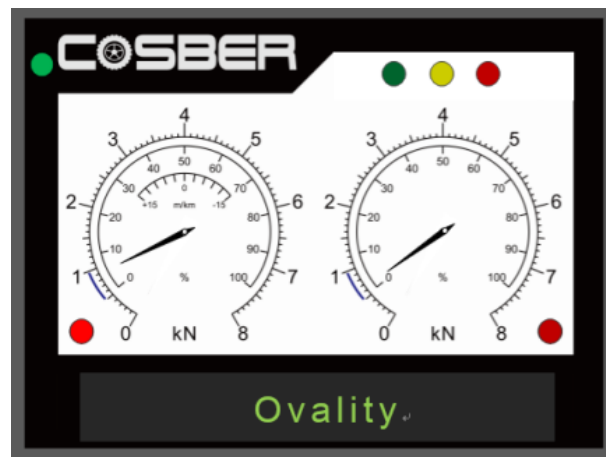


Mesure de la dérogance

Affiche « Ovality ».

La force de freinage gauche/droite est supérieure à 500 N.

Affichage des résultats après 5 secondes. Les résultats sont enregistrés en mode réseau sur le PC.



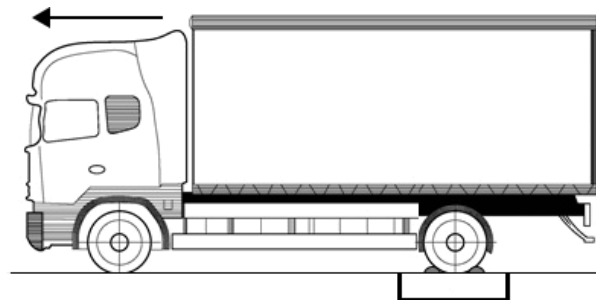
Fonction de conduite

Coupez le véhicule depuis le banc d'essai de freins après la mesure.

Le moteur du banc d'essai de frein n'est pas verrouillé : le moteur démarre.

Le moteur de l'établi d'essai de frein est verrouillé :

L'alimentation du moteur est déconnectée et le rouleau est immédiatement verrouillé.



Arrêtez depuis le banc d'essai de freinage.

Re-mesure

Si le véhicule ne quitte pas le banc d'essai après la mesure, mesurez à nouveau la force de freinage.

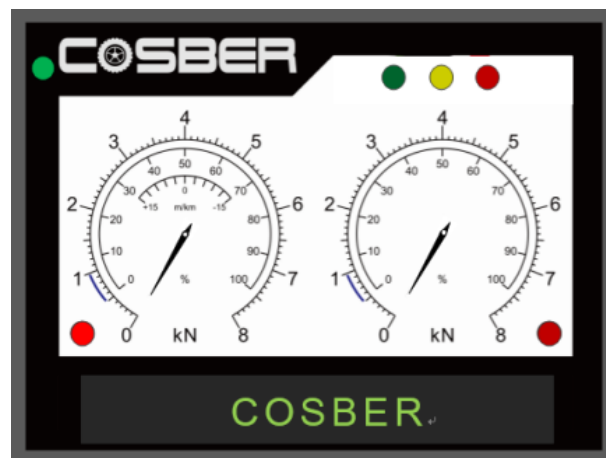


Mode de fonctionnement à essieu unique : quitter la voiture et revenir au ralenti.

Appuyez sur le bouton STOP 2 de la télécommande.

Pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre, appuyez sur le bouton Mode de fonctionnement de la télécommande.

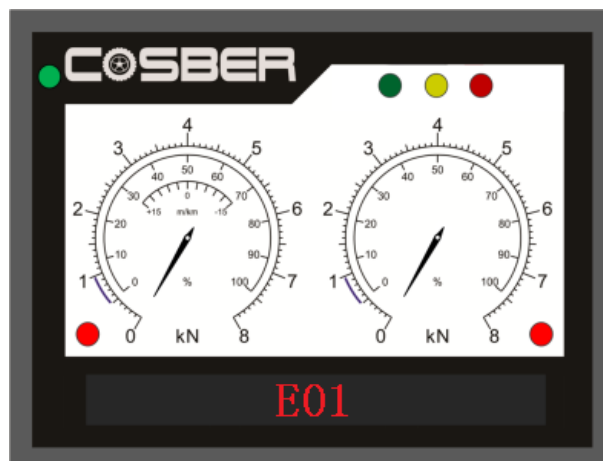
Après avoir reçu la commande réseau, l'indicateur clignotant « COSBER » clignote.



6 Service

6.1 Erreur

En cas d'erreur, l'appareil cessera de fonctionner et affichera un code d'erreur.



Code d'erreur

Problème

Solution

E01	Erreur avec le signal de commutation du stylet à gauche.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le câblage ou ajustez l'espace.
E02	Erreur avec le signal de commutation du rouleau de détection à droite.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le câblage ou ajustez l'espace.
<p>Indice :</p> <p>Dans les conditions de fonctionnement spéciales suivantes, le système peut également signaler « E01 » et « E02 ».</p> <ul style="list-style-type: none"> Pendant la procédure d'auto-test, lorsque l'interrupteur « Roulement de la sonde en position correcte » est pressé. <ul style="list-style-type: none"> En état d'inactivité, lorsque l'interrupteur « Probe Roll in Right Position » est pressé. <ul style="list-style-type: none"> Si le véhicule est conduit prématurément à l'établi d'essai. <p>Les situations ci-dessus ne sont pas de véritables défaillances, et le système doit continuer une fois le bon fonctionnement rétabli.</p>		
E03	Les roulettes ne ternissent pas	<ul style="list-style-type: none"> Vérifie l'alimentation. Vérifie l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Vérifiez la sécurité dans les stands
	Les rouleaux démarrent brièvement puis s'éteignent à nouveau. Erreur dans le signal de vitesse du stylet gauche.	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur de proximité sur le stylet gauche <ul style="list-style-type: none"> défectueux (capteur CRTS « ancien » ?)- Distance trop grande (environ 1 mm) - câble endommagé Prise de capteur laissée défectueuse. Câble capteur à gauche de la prise de capteur menant à la borne de contrôle <ul style="list-style-type: none"> Endommagé - Corrosion
E04	Les rouleaux ne ternissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifie l'alimentation. Vérifie l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Vérifiez la sécurité dans les stands
	Les rouleaux démarrent brièvement puis s'éteignent à nouveau. Erreur avec le signal de vitesse du stylet à droite.	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur de proximité sur le rouleau tactile droit <ul style="list-style-type: none"> défectueux (capteur CRTS « ancien » ?)- Distance trop grande (environ 1 mm) - câble endommagé Prise de capteur défectueuse à droite Câble capteur à droite de la prise du capteur menant à l'armoire de contrôle

		- Endommagé - Corrosion
E05	Les rouleaux démarrent brièvement puis s'éteignent à nouveau. Erreur avec le signal de vitesse du rouleau d'entraînement à gauche.	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur de proximité sur le pignon gauche. - défectueux (capteur CRTS « ancien » ?)- Distance trop grande (environ 1 mm) - câble endommagé
E06	Les rouleaux démarrent brièvement puis s'éteignent à nouveau. Erreur avec le signal de vitesse du rouleau d'entraînement à droite.	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur de proximité sur le pignon à droite - défectueux (capteur CRTS « ancien » ?)- Distance trop grande (environ 1 mm) - câble endommagé
E08		<ul style="list-style-type: none"> La résistance au roulement à gauche est trop élevée lors de la phase d'allumage Vérifiez la prise du capteur à gauche
E09		<ul style="list-style-type: none"> La résistance au roulement à droite est trop élevée lors de la phase d'allumage Vérifiez la prise du capteur à droite
E10	Les roulettes ne ternissent pas	<ul style="list-style-type: none"> Vérifie l'alimentation. Vérifie l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Vérifiez la sécurité dans les stands

6.2 Restauration



TOUS LES TRAVAUX DE RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR LE SERVICE TECHNIQUE DE COSBER OU UN PARTENAIRE AGRÉÉ PAR COSBER. NE JAMAIS DÉMONTER LE SYSTÈME SANS CONSENTEMENT PRÉALABLE.

INDICE !

- Gardez toutes les surfaces de l'établissement propres. Le rouleau de l'établi d'essai de frein doit être sans huile.
- Retirez l'huile, la boue, le sable ou d'autres résidus du rouleau de l'établi d'essai de freinage avant de l'utiliser.
- Les parties du système doivent être entretenues selon les points du plan de maintenance.
- Si l'équipement ne doit pas être utilisé longtemps, coupez l'alimentation principale, lubrifiez les pièces nécessitant de la lubrification, et couvrez la borne de contrôle et l'écran analogique pour éviter l'accumulation de poussière.

- L'utilisation prolongée du système s'accompagne de l'allongement/élongation de la chaîne d'entraînement. Cela signifie que la position du rouleau doit être réajustée afin que la tension de la chaîne d'entraînement reste correcte.

6.3 Programme de maintenance

1	Enlever la poussière dans le boîtier de contrôle et sur l'écran analogique.	Trimestriel
2	Vérifiez les connexions de tous les composants électriques dans l'armoire de contrôle et l'affichage analogique.	Annuel
3	Vérifiez si les vis de raccordement sur l'établi d'essai de frein se sont desserrées.	Annuel
4	Enlevez la saleté sur le rouleau et les résidus sur la plateforme.	Mensuelle
5	Vérifiez que la bobine tourne librement.	Mensuelle
6	Vérifiez la tenue serrée de la chaîne et lubrifiez-la.	Annuel
7	Vérifiez les capteurs (espacement).	Annuel
8	Vérifiez tous les fils pour détecter des dommages.	Annuel

7 Sécurité

7.1 Plan d'inspection

1	Inspection visuelle du fonctionnement de l'usine	Quotidien
2	Tests de sécurité	Annuel
3	Inspection unitaire (pour l'Allemagne)	Tous les deux ans

7.2 Contrôle visuel

- Effectuez une inspection visuelle à chaque activation du système.
- Chaque fois que le système est allumé, le système électrique intégré détecte automatiquement des fonctions pertinentes pour la sécurité. Les affichages système autorisent les exceptions.

7.3 Tests de sécurité

- Réglementation allemande sur les essais de sécurité : L'opérateur doit inspecter les composants pertinents pour la sécurité du système au moins une fois par an (BGV A1, Chapitre 39, Articles 1 et 3).
- Réglementations internationales pour les essais de sécurité : L'opérateur doit inspecter les composants liés à la sécurité de l'usine au moins une fois par an, conformément aux lois et réglementations du pays ou de la région concernée.

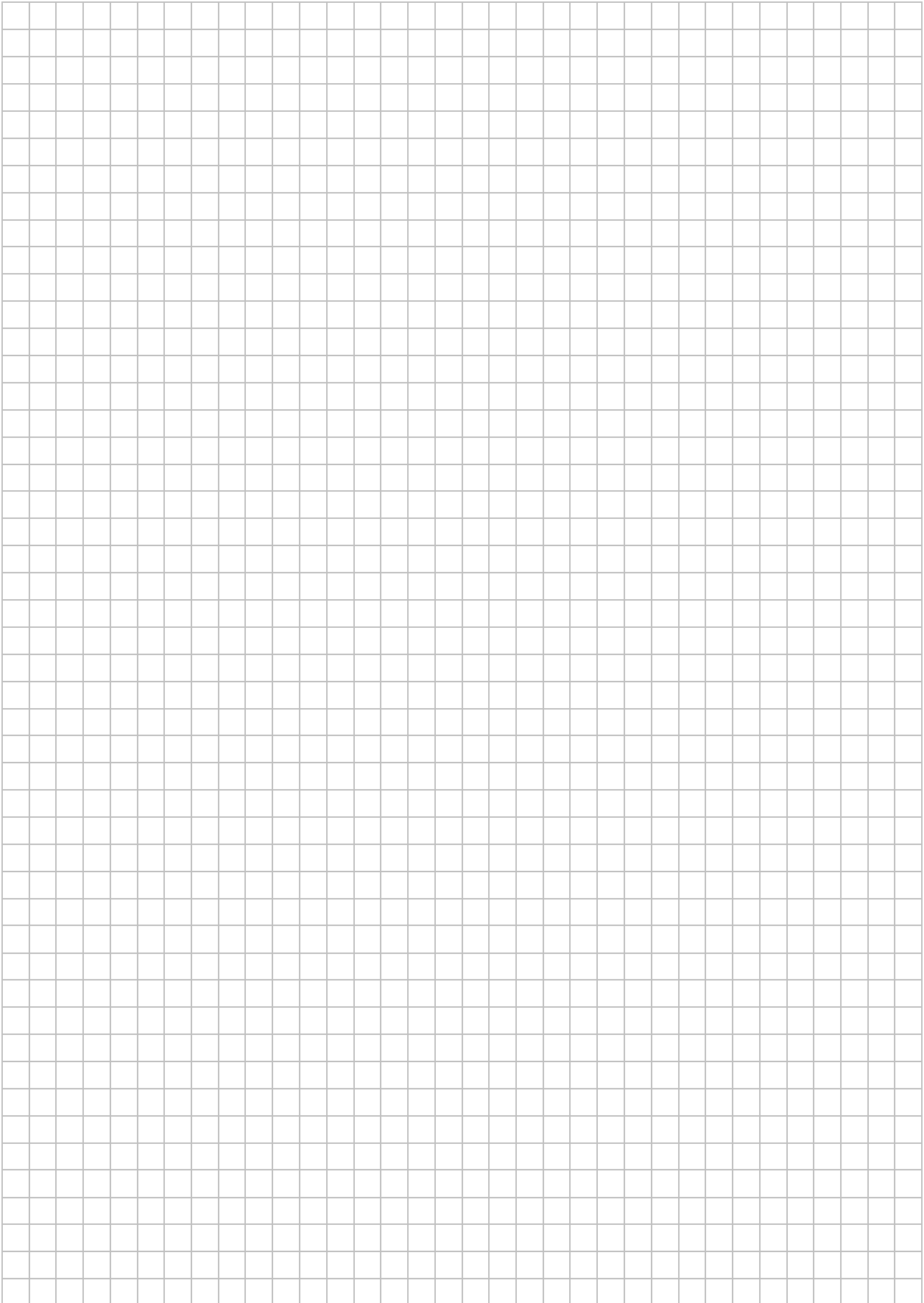
7.4 Essais unitaires (pour l'Allemagne)

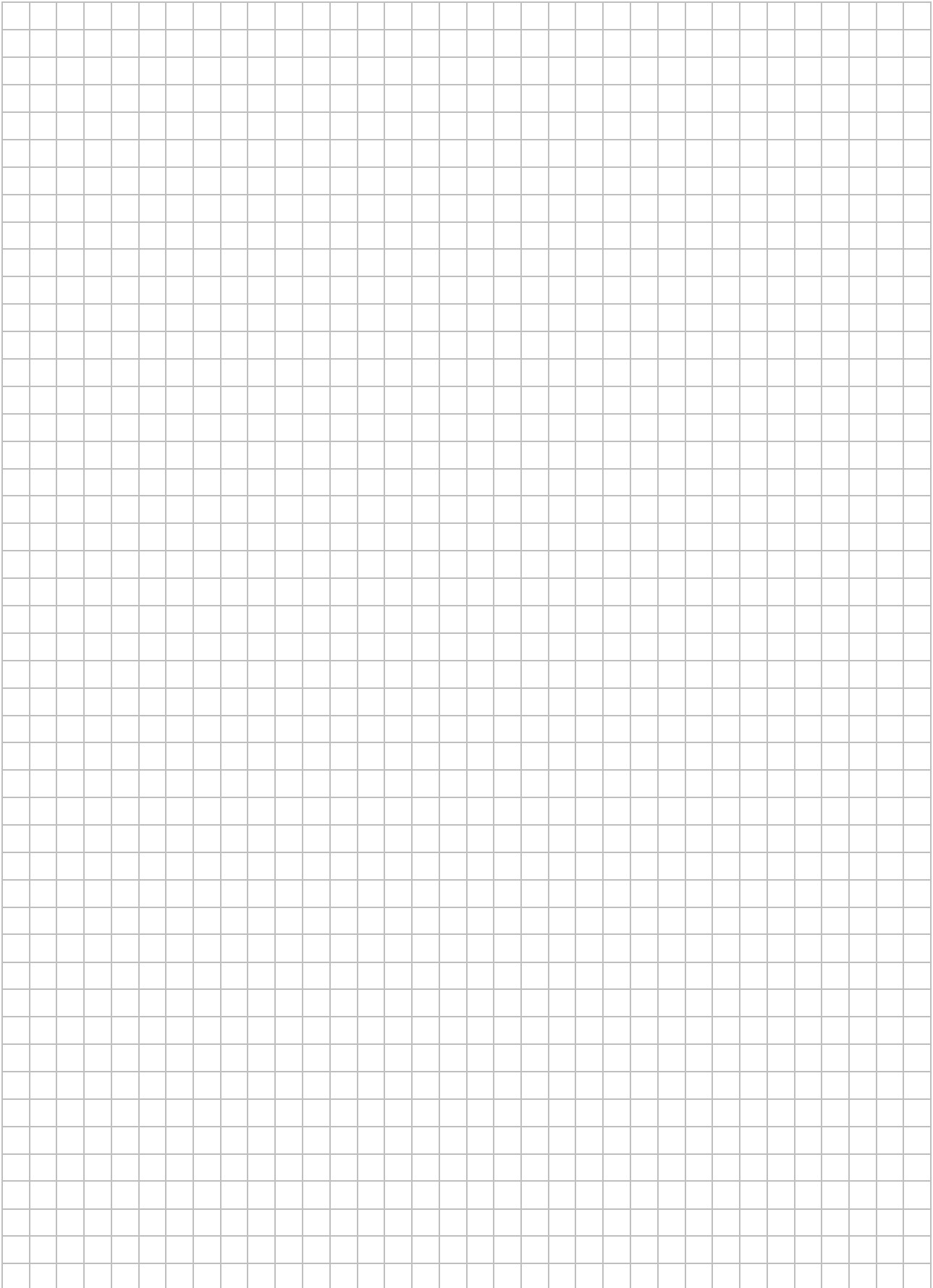
- Un expert qualifié doit être mandaté pour effectuer l'inspection de l'unité.

- Un technicien du service client agréé doit effectuer la première mise en service et la mise en service initiale.
- Une fois tous les deux ans (examen à répétition).
- Si des pièces pertinentes aux mesures sont remplacées, une inspection doit être effectuée immédiatement après la réparation.

7.5 Procédure de désaffectation de la centrale.

- Si le système est mis hors service pendant une longue période, coupez l'alimentation principale et couvrez l'armoire de contrôle afin que la poussière ne s'y accumule pas. Fixez l'étiquette à l'interrupteur principal.
- Éviter une charge incorrecte ou toute influence sur l'établi d'essai de freinage. Placez des panneaux d'avertissement appropriés pour éviter les dommages matériels et les blessures corporelles.





COSBER



Cosber GmbH
Lise-Meitner-Str. 3
82152 Krailling
ALLEMAGNE

Téléphone : +49 (0) 89 262 07 66-00
Fax : +49 (0) 89 262 07 66-60
E-mail : info@cosber.de
Web : www.cosber.de

